



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/48/224
28 June 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Сорок восьмая сессия
Пункты 18 и 119 первоначального
перечня*

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ
СТРАНАМ И НАРОДАМ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ
ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОТРУДНИЧЕСТВО И КООРДИНАЦИЯ МЕЖДУ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И
МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ, В РАМКАХ ОКАЗАНИЯ ИМИ ПОМОЩИ НЕСАМОУПРАВЛЯЮЩИМСЯ ТЕРРИТОРИЯМ

Доклад Генерального секретаря

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	3
II. ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, ВХОДЯЩИХ В СИСТЕМУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ИЛИ СВЯЗАННЫХ С НЕЙ	5
Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	5
Мировая продовольственная программа	6
Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна	6

* A/48/50.

СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Стр.</u>
Международная организация труда	9
Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций	14
Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры	16
Всемирный банк	16
Международный валютный фонд	17
Всемирная метеорологическая организация	17
Всемирная организация интеллектуальной собственности	17

I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своей сорок седьмой сессии Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 47/16 от 16 ноября 1992 года об осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций. В пункте 22 этой резолюции Ассамблея просила Генерального секретаря продолжать оказывать специализированным учреждениям и другим организациям системы Организации Объединенных Наций помощь в разработке надлежащих мер по осуществлению соответствующих резолюций Организации Объединенных Наций и с помощью этих учреждений и организаций подготовить для представления соответствующим органам доклад о принятых, после распространения его предыдущего доклада, мерах по осуществлению соответствующих резолюций, включая настоящую резолюцию.

2. В письме от 3 марта 1993 года Генеральный секретарь препроводил текст этой резолюции административным руководителям перечисленных ниже специализированных учреждений и международных организаций, входящих в систему Организации Объединенных Наций или связанных с ней, и предложил им представить запрошенную информацию для включения ее в упомянутый в предыдущем пункте доклад:

Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ)

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД)

Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН)

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР)

Мировая продовольственная программа (МПП)

Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ)

Международная организация труда (МОТ)

Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО)

Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО)

Международная организация гражданской авиации (ИКАО)

/...

Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ)

Всемирный банк

Международный валютный фонд (МВФ)

Всемирный почтовый союз (ВПС)

Международный союз электросвязи (МСЭ)

Всемирная метеорологическая организация (ВМО)

Международная морская организация (ИМО)

Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС)

Международный фонд сельскохозяйственного развития (МФСР)

Организация Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО)

Международное агентство по атомной энергии (МАГАТЭ)

Лига арабских государств (ЛАГ)

Организация африканского единства (ОАЕ)

Организация американских государств (ОАГ)

3. Ниже приводятся резюме ответов, полученных Генеральным секретарем от соответствующих международных организаций в связи с вышеупомянутыми письмами, а также полученная Генеральным секретарем от соответствующих организаций информация о мерах, принятых или предусмотренных ими в осуществление соответствующих положений резолюции 47/22 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года о сотрудничестве и координации между специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, в рамках оказания ими помощи незащищенным территориям.

4. Резюме дополнительно полученных ответов, а также дальнейшая возможная информация о соответствующих мероприятиях, проведенных указанными организациями в течение года, будут распространены в виде добавлений к настоящему докладу.

5. Кроме того, Генеральный секретарь препроводил текст этой резолюции различным департаментам и другим подразделениям Секретариата Организации Объединенных Наций. Полученная в этой связи информация также приводится в настоящем докладе.

/...

II. ОТВЕТЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ, ВХОДЯЩИХ В СИСТЕМУ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ИЛИ СВЯЗАННЫХ С НЕЙ

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 мая 1993 года]

Выполняя роль центра по координации конкретных действий, осуществляемых на глобальном уровне в интересах островных развивающихся стран, Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) следит за развитием экономических и социальных тенденций в 51 соответствующей стране, используя при этом данные из международных источников. Десять из этих стран являются самоуправляющимися территориями, а именно: Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова, Виргинские острова Соединенных Штатов, Гуам, Каймановы острова, Монтсеррат, Острова Тёркс и Кайкос, Подопечная территория Тихоокеанские острова (Палау) и Токелау.

Секретариат ЮНКТАД использовал вышеупомянутые данные при составлении доклада Генерального секретаря об особых проблемах и потребностях островных развивающихся стран (A/47/414). Группа экспертов, созванная Генеральным секретарем ЮНКТАД 15-16 июля 1992 года для содействия в подготовке доклада, отметила, что тенденции развития островных развивающихся стран в 80-е годы носили очень нестабильный характер и что устойчивость этого развития вызывала сомнение ввиду проявления новых тенденций в мировой экономике и увеличения нагрузки на окружающую среду. Уязвимость островных развивающихся стран обусловлена чрезвычайной открытостью и зависимостью их экономики, высокой частотностью стихийных бедствий, низкой способностью к восстановлению (имеется в виду возможность к восстановлению после потрясений) и теми трудностями, с которыми они сталкиваются при обеспечении долгосрочного устойчивого развития в условиях ограниченного числа вариантов экономической деятельности и большого давления на природные ресурсы, необходимые для функционирования ведущих отраслей экономики. В докладе было отмечено, что эти факторы характерны для очень маленьких островных развивающихся стран, в том числе самоуправляющихся территорий.

Автоматическая система таможенных данных (АСИКУДА) секретариата ЮНКТАД, созданная в рамках его программы содействия развитию торговли в области автоматизации и реформы деятельности таможенных служб, была установлена или устанавливается в ряде самоуправляющихся территорий, в том числе на Ангилье, Британских Виргинских островах, Гибралтаре, Монтсеррате и Островах Тёркс и Кайкос.

/...

МИРОВАЯ ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ ПРОГРАММА

[Подлинный текст на английском языке]
[6 мая 1993 года]

Мировая продовольственная программа должным образом приняла к сведению резолюцию 47/22 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года, а также просьбы, содержащиеся в пунктах 4, 5 и 6 постановляющей части, однако она хотела бы сообщить, что не имеет в настоящий момент никаких замечаний по данному вопросу.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ И КАРИБСКОГО БАСЕЙНА

[Подлинный текст на английском языке]
[21 апреля 1993 года]

Ниже приводятся сведения, которые были представлены Экономической комиссией для Латинской Америки и Карибского бассейна (ЭКЛАК) в связи с докладом Генерального секретаря, касающимся резолюции 47/16 Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1992 года.

Хотя программа работы ЭКЛАК и не направлена на проведение мероприятий, непосредственно связанных с предоставлением независимости колониальным странам и народам, она, как правило, предусматривает обеспечение возможностей для колониальных территорий в Карибском бассейне участвовать в программах и других мероприятиях системы Организации Объединенных Наций.

Секретариат Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна (КРССКБ) ЭКЛАК создал Рабочую группу по вопросам не являющихся независимыми карибских стран (ННКС) в целях обеспечения в этом отношении большей направленности его усилий. В настоящее время Рабочая группа возглавляется представителем Виргинских островов Соединенных Штатов.

Юридическим основанием для участия ННКС в программах и мероприятиях системы Организации Объединенных Наций являются различные резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, Экономического и Социального Совета и КРССКБ. Интересы и надежды ННКС в этом отношении касаются, главным образом, следующего:

1. участия в программах работы ЭКЛАК/КРССКБ, финансируемых за счет средств регулярного бюджета и внебюджетных средств;
2. получения ассоциированного членства или статуса наблюдателя в рамках специализированных учреждений Организации Объединенных Наций;

/...

3. участия в специальных международных конференциях, программах технических органов, а также конкретных соответствующих заседаниях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций.

Проводимые в последнее время Рабочей группой мероприятия предусматривают получение ассоциированными членами региональных экономических комиссий статуса наблюдателей в рамках различных мероприятий Организации Объединенных Наций, предоставление нескольким членам Рабочей группы статуса наблюдателей в Альянсе малых островных государств (АМОГ) при Организации Объединенных Наций, а одному члену Рабочей группы - статуса полного члена Совета по науке и технике стран Карибского региона (СНТСКР).

В настоящее время Рабочая группа стремится получить статус наблюдателя в рамках Международной конференции по народонаселению и развитию Организации Объединенных Наций и ее подготовительных заседаний, а также Глобальной конференции по устойчивому развитию малых островных развивающихся государств, которая будет проведена на Барбадосе в 1994 году.

На тринадцатой сессии КРССКБ, проходившей на Гренаде в 1992 году, участники заседания отметили усилия и успешную деятельность Рабочей группы в деле обеспечения более широкого участия ННГС, но упомянули при этом о менее позитивных результатах, связанных с получением большего доступа к ресурсам системы Организации Объединенных Наций. Однако считалось, что успех в деле обеспечения более широкого участия ННКС в работе различных форумов может иметь решающее значение для получения ими в конечном счете доступа к этим ресурсам.

Участники заседания отметили, что усилия Рабочей группы способствовали получению статуса наблюдателя в рамках Конференции по окружающей среде и развитию Организации Объединенных Наций и содействовали в этой связи получению средств на цели охраны окружающей среды.

Следует обратить внимание на ряд принятых на сорок седьмой сессии Генеральной Ассамблеи резолюций, в которых открыто уделяется внимание проблемам самоуправляющихся территорий. В докладе Генерального секретаря определены конкретные мероприятия Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций, представившего исчерпывающие цифровые данные о ресурсах системы Организации Объединенных Наций, используемых для проведения мероприятий в интересах тех ННКС, которые являются самоуправляющимися территориями. В докладе также содержалась рекомендация о том, чтобы Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию рассмотрела в своем двухгодичном докладе те конкретные вопросы и проблемы, с которыми сталкиваются эти территории.

Приверженность ЭКЛАК/КРССКБ делу решения проблем ННКС находит свое отражение во включении проблематики ННКС в программу работы ЭКЛАК/КРССКБ на 1994-1995 годы. Секретариат подготовил рабочий документ по вопросу о возможном расширении числа карибских государств на основе предложения независимой Вестиндийской комиссии, которое считается очень важной для ННКС инициативой.

Следует отметить, что информация о применении ЭКЛАК соответствующего подхода к системе Организации Объединенных Наций в целях получения более широкого доступа к ее ресурсам была соответствующим образом изложена в рекомендациях Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию.

Необходимо обратить внимание на возможность установления связей между не являющимися независимыми странами в Карибском бассейне и Тихоокеанском регионе в рамках региональных комиссий Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана (ЭСКАТО) и ЭКЛАК.

Председатель Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам занимает необходимое положение для обеспечения этой взаимосвязи, поскольку самоуправляющиеся территории расположены главным образом в Карибском бассейне и Тихоокеанском регионе. Рабочая группа могла бы рассмотреть эту возможность и использовать Тихоокеанский форум, Карибское сообщество и ЭКЛАК/КРССКБ для налаживания сотрудничества в деле обеспечения взаимосвязи между двумя регионами.

Имеется также возможность использования основы АМОГ для дальнейшего обеспечения дела ННКС. Однако необходимо учитывать узкую направленность деятельности АМОГ в области решения экологических вопросов.

Существует некоторое сходство между ННКС в качестве ассоциированных членов и независимыми странами - членами КРССКБ в том, что касается решения проблем малых островных развивающихся стран, при этом достигнут прогресс в деле обеспечения большей взаимосвязи между этими странами в связи с обеспечением их возможно более широкого доступа к программам и мероприятиям Организации Объединенных Наций.

Секретариат ЭКЛАК/КРССКБ будет стремиться к наращиванию своих усилий в целях выявления новых подходов, а также активизации своей роли и увеличения объема ресурсов, с тем чтобы содействовать более активному участию ННКС в работе различных форумов Организации Объединенных Наций в соответствии как с мандатом, определенным Генеральной Ассамблеей, так и решениями и резолюциями КРССКБ.

/...

МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

[Подлинный текст на английском языке]
[20 апреля 1993 года]

Проекты в области технического сотрудничества и другие мероприятия,
осуществляемые при участии Международной организации труда (МОТ)
с 1985 года на самоуправляющихся территориях

A) Многоостровные проекты в Карибском бассейне

Помимо перечисленных ниже мероприятий, осуществляемых на отдельных островах, несколько самоуправляющихся территорий участвовали также в реализации некоторых многоостровных проектов МОТ в Карибском бассейне и/или использовали результаты их осуществления:

i) Профессионально-техническая подготовка

Монтсеррат плодотворно участвовал в проекте CAR/87/003 "Многоостровной проект в области технического и профессионального образования: второй этап", который был начат в 1988 году в качестве переходного проекта ("Временная операция по консолидации усилий в рамках многоостровного проекта ПРООН/ЮНЕСКО/МОТ"). Продолжением этого переходного проекта является проект Карибского банка развития (КБР) "Разработка комплексных систем, стратегий, программ и соответствующих мероприятий в восточнокарибских странах". Монтсеррат и Британские Виргинские острова подпадают под географические рамки проекта КБР.

ii) Международные нормы труда

В 1988 году Ангилья, Бермудские острова, Британские Виргинские острова и Монтсеррат участвовали в третьем Региональном семинаре МОТ в Карибском бассейне по международным нормам труда.

iii) Кооперативная подготовка кадров и развитие

В 1992 году Британские Виргинские острова, Монтсеррат и Острова Тёркс и Кайкос участвовали в Субрегиональном практикуме по вопросам кооперативного образования и подготовки кадров, проводившемся МОТ в Карибском бассейне.

B) Ангилья

ANL/84/003: Актуарный обзор системы социального обеспечения

Задача развития в рамках этого проекта заключалась в повышении и сохранении уровня социального благосостояния народа Ангильи путем оказания содействия в

/...

функционировании вновь созданной системы социального обеспечения в целях а) создания прочной основы для нынешнего плана по выплате пособий и расширения в будущем охвата ею всего работающего населения; и б) установления меры распределения доходов и создания более справедливой структуры социального страхования на основе шкалы взносов и выплат в рамках этой системы.

Непосредственные цели предусматривали а) проведение актуарной оценки существующей системы и выработку рекомендаций; б) планирование и введение соответствующих оперативных процедур, создание надлежащей системы регистрации и обеспечение руководства в применении законодательных норм; и с) подготовка кадров и оснащение их необходимым оборудованием для обеспечения функционирования этой системы.

К числу наиболее важных мероприятий, осуществлявшихся в рамках этого проекта, относилось финансирование в течение четырех месяцев деятельности одного актуария и в течение одного с половиной месяца - деятельности одного специалиста в области планирования и осуществления социального страхования.

Кроме того, в рамках этого проекта финансируется третий актуарный обзор системы социального страхования. Он проводится сотрудниками штаб-квартиры МОТ. Следует отметить, что в качестве одного из компонентов обзора была обеспечена подготовка без отрыва от производства соответствующих работников системы.

ANL/88/002: Регулирование трудовых отношений

Региональный советник по вопросам регулирования трудовых отношений оказывает консультативные услуги в рамках проекта Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) в области регулирования трудовых отношений. Недавно в 1992 году Центр по регулированию вопросов труда для Карибского бассейна (КЛАК) также представил рекомендации в отношении системы компенсационных выплат при увольнении для Ангильи.

C) Бермудские острова

Помимо миссий региональных советников МОТ в рассматриваемый период Организация не осуществляла никаких непосредственных мероприятий на Бермудских островах. Однако, как указывалось выше, Бермудские острова участвовали по крайней мере в одном многоостровном проекте: третьем Карибском региональном семинаре МОТ по международным нормам труда, который был организован в 1988 году.

D) Британские Виргинские острова

В 1989 году Региональный советник по вопросам регулирования трудовых отношений (МОТ/КЛАК) осуществил миссию на Британские Виргинские острова в целях вынесения рекомендаций относительно предлагаемых поправок к кодексу законов о труде. КЛАК продолжает оказывать технические консультативные услуги

/...

правительству Британских Виргинских островов в связи с пересмотром трудового законодательства 1975 года. После трехсторонних обсуждений был подготовлен законопроект, содержащий поправки к кодексу законов о труде, который был представлен на рассмотрение правительства в 1991 году. КЛАК также оказывал помощь в подготовке инструкций с изложением должностных обязанностей для различных сотрудников в департаменте труда.

E) Каймановы острова

a) Каймановы острова: проект кодекса законов о труде

Региональный советник МОТ по вопросам трудового законодательства и производственных отношений подготовил проект кодекса законов о труде и представил его для рассмотрения правительству Каймановых островов в январе 1985 года.

b) Национальный семинар по повышению квалификации руководящих кадров

Отделение МОТ в Карибском бассейне финансировало проведение Национального семинара по повышению квалификации руководящих кадров на Каймановых островах в 1988 году.

c) Профессиональная реабилитация инвалидов

С 13 ноября по 12 декабря 1986 года проводились консультации по вопросам организации семинаров для инвалидов.

d) Помощь в обследовании рабочей силы

В 1991 году Региональный советник по вопросам планирования рабочей силы и политики на рынке труда оказывал консультативную техническую помощь в подготовке документов в связи с проведением в 1992 году на Каймановых островах обследования рабочей силы. Деятельность Советника финансировалась в рамках проекта ПРООН САУ/90/004 под названием "Сбор социально-экономических и демографических данных для целей развития и планирования".

F) Монтсеррат

a) Социальное обеспечение

МОТ проделала огромную работу в области социального обеспечения на этой территории. Первоначально при техническом содействии МОТ был создан Фонд социального обеспечения. Другие мероприятия включали:

/...

- i) Рассмотрение вопроса о предлагаемом расширении системы в целях охвата гражданских служащих

В феврале 1987 года МОТ приняла на работу одного консультанта в целях проведения обзора и выработки для правительства рекомендаций в отношении предлагаемого включения гражданских служащих в национальную систему социального обеспечения.

- ii) Финансовый и актуарный доклад о системе социального обеспечения

В 1991 году МОТ предоставила одного консультанта-актуария для проведения первой актуарной оценки системы социального обеспечения. МОТ также финансировала в этом году актуарную оценку изменений в структуре выплат на государственной службе.

- iii) Создание национальной системы медицинского страхования

В бюджете правительства Монтсеррата на 1988 год содержалось предложение о создании национальной системы медицинского страхования. МОТ предоставила одного консультанта для проведения технико-экономического обоснования на период 1-26 марта 1991 года. Доклад консультанта был представлен на рассмотрение правительства.

- b) Техника безопасности на рабочем месте и медицинское законодательство

В 1990 году правительство Монтсеррата обратилось с просьбой о помощи в проведении обзора его системы производственной безопасности и медицинского законодательства. В рамках проводившейся на базе интернатуры программы юридического факультета университета Торонто был подготовлен предварительный доклад о положении дел в этой области. Задание стипендиата-юриста заключалось в "проведении исследования и консультаций с правительством и партнерами Монтсеррата в социальной сфере с целью создания приемлемой и соответствующей основы для обеспечения техники безопасности на производстве и медицинского законодательства в этой стране".

- c) МОТ/88/002: проект по ремонту и техническому обслуживанию оборудования в техническом колледже Монтсеррата

Цели этого проекта, реализуемого при поддержке ПРООН, заключаются в оказании помощи правительству Монтсеррата в ремонте, восстановлении и техническом обслуживании механического и электрического/электронного оборудования в цехах, а также создании группы материально-технического обеспечения, способной проводить ремонт и обслуживание различных видов механического/электрического/электронного оборудования. Этот проект осуществляется МОТ под непосредственным контролем Регионального технического советника.

/...

G) Палау

Осуществляемые между МОТ и Палау проекты в области технического сотрудничества включают подготовку торговых кадров, проверку их знаний и выдачу им дипломов - RAS/86/104 и всеобъемлющий обзор в области народонаселения, занятости и людских ресурсов - RAS/83/P62.

Региональный советник по системам профессионально-технической подготовки кадров посетил Палау в мае 1990 года с целью обсуждения рамок разработки проектов, которые были ранее представлены Директором Отделения МОТ в Суве в связи с возможным созданием национальной системы профессионально-технического образования. МОТ ожидает получения из Палау официальных замечаний.

В феврале 1991 года Региональный советник по вопросам рабочих-мигрантов посетил Палау в связи с просьбой о представлении рекомендаций в отношении иностранных рабочих, а также разработки соответствующей политики и обеспечения необходимых ресурсов в области иммиграции. К настоящему моменту других просьб не поступило.

Только эти региональные мероприятия осуществлялись в рамках вышеупомянутых проектов в области технического сотрудничества.

В июне 1992 года сотрудник по вопросам труда посетил департамент производственных отношений в Канберре и департамент по вопросам занятости, образования и подготовки кадров в Брисбене, Австралия. Миссия завершилась успешно.

H) Токелау

Эта территория была включена в субрегиональный проект RAS/86/104 "Система подготовки торговых кадров, проверка их знаний и выдача им дипломов". Несмотря на небольшую площадь этой территории и нецелесообразность создания там целой системы, три сотрудника по вопросам подготовки кадров из трех общинных учебных центров получили в рамках проекта учебные стипендии для прохождения подготовки по соответствующим программам в других национальных центрах региона.

I) Острова Тёркс и Кайкос

а) Профессионально-техническая подготовка кадров

В области профессионально-технической подготовки были осуществлены два следующих мероприятия:

/...

- i) TCI/84/003 "Профессионально-техническая подготовка кадров на Островах Тёркс и Кайкос - этап I"

Непосредственная цель заключалась в привитии отдельным техническим сотрудникам министерства работ, коммунального хозяйства и труда и других правительственных служб конкретных навыков, необходимых для технического обслуживания и ремонта оборудования, машин и установок. Этот, а также другой проект TCI/82/002 "Подготовка технических кадров в секторе общественных работ" были завершены. В рамках этого проекта были выделены две стипендии.

- ii) Подготовка специалистов-драпировщиков

За счет средств регулярного бюджета, выделенных на цели технического сотрудничества, был задействован один консультант для оказания помощи министерству социального обслуживания в создании группы по подготовке учащихся к сдаче экзаменов Карибского экзаменационного совета в области драпировочного дела. Однонедельная миссия была осуществлена в период 18-25 октября 1986 года.

- b) Социальное обеспечение

TCI/90/001: создание национальной системы страхования

Этот проект предусматривает создание национальной системы страхования, которой будет охвачено все занятое и самозанятое население в возрасте 16-65 лет и которая будет состоять из трех оперативных отделений: отделения по выплате долгосрочных пособий, отделения по выплате краткосрочных пособий и отделения по выплате пособий при получении производственных травм. В настоящее время определены законодательные и организационные требования в отношении функционирования этой системы. Было предусмотрено расширение этого проекта, что позволит направить на места одного эксперта по административным вопросам в целях оказания помощи в случаях фактической выплаты пособий. В рамках этого проекта была организована командировка назначенного директора национальной системы страхования в Багамский национальный совет страхования.

ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

[Подлинный текст на английском языке]
[21 мая 1993 года]

Азиатско-тихоокеанский регион

В Южнотихоокеанском регионе Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО) осуществляет в общей сложности четыре проекта технической помощи, которыми охвачены и некоторые страны, по-прежнему находящиеся в колониальной зависимости, например Токелау.

/...

Основные направления помощи предусматривают развитие производства корнеплодных культур, а также лесоводства, животноводства и рыболовства. К числу этих проектов относятся следующие:

1. RAS/86/034 - Программа развития производства корнеплодных культур
2. RAS/86/039 - Развитие животноводства
3. RAS/89/039 - Развитие рыболовства
4. RAS/92/560 - Программа развития лесоводства (АА)
(продолжение мероприятий в рамках проекта RAS/86/036
"Развитие лесоводства", который был завершен в 1992 году)

Латинская Америка и Карибский бассейн

ФАО оказывала помощь следующим не являющимся независимыми небольшим территориям в Карибском бассейне: Ангилье, Британским Виргинским островам, Каймановым островам, Монтсеррату и Островам Тёркс и Кайкос. Поскольку эти территории не являются членами ФАО, эта помощь оказывалась либо по просьбе Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), либо Секретариата Карибского сообщества (КАРИКОМ).

В августе 1988 года ФАО участвовала в Совместной миссии ПРООН/ФАО на Ангилье, Британских Виргинских островах и Монтсеррате в целях оценки развития их сельскохозяйственных секторов и определения приоритетных проектов, которые их правительства хотели бы осуществить при участии ФАО.

В 1989 году после событий, связанных с ураганом "Хьюго", ФАО направила миссию по оценке ущерба на пострадавшие территории, в том числе Монтсеррат и Британские Виргинские острова. Первоначальная информация, собранная миссией, способствовала обеспечению осведомленности сообщества доноров о масштабах причиненного этим территориям ущерба и мобилизации неотложной помощи.

Помощь Монтсеррату оказывалась в рамках проектов MOT/86/007 "Развитие лесоводства" и MOT/90/002 "Восстановление сельскохозяйственного сектора".

Что касается Островов Тёркс и Кайкос, то ФАО направила одного консультанта для реализации проекта TCI/89/002 "Планирование комплексного развития".

Ангилья с Монтсерратом станут объектом осуществления регионального проекта под названием "Координация мер по ликвидации *Amblyomma variegatum* и укрепление ветеринарных служб", средства для которого изыскиваются как ФАО, так и Секретариатом Карибского сообщества (КАРИКОМ). Реализуются первые мероприятия по проектам TCP/RLA/0163 "Наблюдение за клещом *Amblyomma variegatum* и борьба с ним"

/...

и GCP/RLA/105/BEL "Программа ликвидации *Amblyomma variegatum* в Карибском бассейне".

Делегаты с Британских Виргинских островов и Монтсеррата участвовали в ряде проводившихся на субрегиональном уровне заседаний, где обсуждался проект "Соглашения стран Карибского сообщества о сотрудничестве в области развития и рационального использования живых ресурсов исключительной экономической зоны", подготовленного с помощью проекта FAO/TCP/RLA/8962 "Правовые аспекты общей политики в отношении доступа к исключительной экономической зоне".

Участие Монтсеррата в проекте CAR/92/002 "Использование видеосвязи и системы подготовки кадров по вопросам развития сельских районов" находится в настоящее время на рассмотрении Организации восточнокарибских государств, ПРООН и ФАО.

В отношении Бермудских островов, Каймановых островов и остальных малых территорий в Карибском бассейне ПРООН предложила ФАО периодически рассматривать планы реализации страновых программ, а также проекты страновых программ на пятый цикл и представлять по ним свои замечания.

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ, НАУКИ И КУЛЬТУРЫ

[Подлинный текст на английском языке]
[9 апреля 1993 года]

Что касается резолюции 47/16 Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1992 года, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, то Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) не имеет конкретных замечаний по вышеупомянутому вопросу.

ВСЕМИРНЫЙ БАНК

[Подлинный текст на английском языке]
[9 апреля 1993 года]

В отношении резолюции 47/16 Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1992 года, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, следует отметить, что перечисленные колониальные территории не являются членами Банка, поэтому в настоящее время он не осуществляет и не планирует в них никаких операций.

/...

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД

[Подлинный текст на английском языке]
[13 апреля 1993 года]

Поскольку мероприятия, предусмотренные в резолюции 47/16 Генеральной Ассамблеи от 16 ноября 1992 года, касающейся осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, не относятся к непосредственной оперативной деятельности Международного валютного фонда, он не может представить какой-либо информации по этому вопросу.

ВСЕМИРНАЯ МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ

[Подлинный текст на английском языке]
[27 мая 1993 года]

Резолюции 47/16 от 16 ноября 1992 года и 47/22 от 25 ноября 1992 года Генеральной Ассамблеи будут доведены до сведения Исполнительного совета Всемирной метеорологической организации (ВМО), заседание которого состоится в июне 1993 года в Женеве.

Хотелось бы отметить, что ВОЗ не осуществляет конкретных программ развития в интересах указанных самоуправляющихся территорий.

ВСЕМИРНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ СОБСТВЕННОСТИ

[Подлинный текст на английском языке]
[10 мая 1993 года]

Резолюция 47/22 Генеральной Ассамблеи от 25 ноября 1992 года будет доведена до сведения управляющих органов Всемирной организации интеллектуальной собственности (ВОИС) в ходе полномасштабной сессии в сентябре 1993 года.
